

2008

Museo Hermann Hesse Montagnola

Luglio — Dicembre

Juli — Dezember

July — December

Esposizioni

23 Marzo — 31 Agosto

Selvaggio Shiva – sorridente Vishnu
Hermann Hesse
e il mondo delle divinità induiste

Museo Hermann Hesse Montagnola
Concezione: **Eva Zimmermann**
In collaborazione con il Museo delle Culture
di Lugano e il Museo Rietberg di Zurigo.
Catalogo in italiano e tedesco.

18 Luglio — 31 Agosto

«**Quel paesaggio così calmo
e così eterno**»

Fotografie di Giosanna Crivelli
Testi di Hermann Hesse

Comune di Sestola (MO)
Esposizione nell'ambito del «Liberofestival 2008».
Info: www.comune.sestola.mo.it, T. +39 0536 627 43

Ausstellungen

23. März — 31. August

Wilder Shiva – lächelnder Vishnu
Hermann Hesse
und die hinduistische Götterwelt

Museum Hermann Hesse Montagnola
Konzeption: **Eva Zimmermann**
In Zusammenarbeit mit dem Museo delle Culture
Lugano und dem Museum Rietberg Zürich.
Katalog in italienischer und deutscher Sprache.

18. Juli — 31. August

«**Diese Landschaft, so beruhigt
und so ewig**»

Fotografien von Giosanna Crivelli
Texte von Hermann Hesse

Gemeinde von Sestola (MO)
Ausstellung im Rahmen des »Liberofestival 2008«.
Info: www.comune.sestola.mo.it, T. +39 0536 627 43

Exhibitions

23 March — 31 August

Wild Shiva – Smiling Vishnu
Hermann Hesse
and the divine world of Hinduism

Museum Hermann Hesse Montagnola
Concept: **Eva Zimmermann**
In cooperation with the Museo delle Culture in
Lugano and the Museum Rietberg in Zurich.
Catalogue in Italian and German.

18 July — 31 August

«**This landscape, so calm
and so eternal**»

Photographs by Giosanna Crivelli
Texts by Hermann Hesse

Municipality of Sestola (Mo)
Exhibition for «Liberofestival 2008»
Info: www.comune.sestola.mo.it, T. +39 0536 627 43

20 Settembre '08 — 1. Febbraio '09

Hermann Hesse e Thomas Mann
Documenti di un'amicizia

Museo Hermann Hesse Montagnola
Concezione: **Herbert Schnierle-Lutz**, Calw
Lettere, fotografie, articoli e libri raccontano
la storia di un'amicizia che, iniziata nel 1903, durò
fino al 1955, anno della morte di Thomas Mann.
In collaborazione con la città di Calw nel
Baden-Württemberg.
Vernissage: Venerdì 19 settembre, ore 18.30

20. September '08 — 1. Februar '09

Hermann Hesse und Thomas Mann
Dokumente einer Freundschaft

Museum Hermann Hesse Montagnola
Konzeption: **Herbert Schnierle-Lutz**, Calw
Briefe, Fotografien, Artikel und Bücher erzählen die
Geschichte einer Beziehung, die 1903 begann
und bis zum Tod Thomas Manns 1955 andauerte.
In Zusammenarbeit mit der Stadt Calw in
Baden-Württemberg.
Vernissage: Freitag, den 19. September, 18.30 Uhr

20 September '08 — 1. February '09

Hermann Hesse and Thomas Mann
Documents of a friendship

Museum Hermann Hesse Montagnola
Concept: **Herbert Schnierle-Lutz**, Calw
Letters, photographs, articles and books tell the
story of a friendship, which began in 1903 and lasted
until Thomas Mann's death, in 1955.
In collaboration with the town of Calw, Baden-
Württemberg.
Vernissage: Friday, 19 September, 18.30

Manifestazioni

8 — 9 Agosto

Giornate musicali Bruno Walter
Concerto, conferenza e documentari

8.08: Chiesa S. Abbondio, Gentilino, ore 20.45
Ambra Albek (violino e viola), **Fiona Albek**
(pianoforte), **Jean Muller** (pianoforte), **Jan Valta**
(violino), **Eduard Bayer** (violino), **Robert Lakatos**
(viola) e **Theodor Brcko** (violoncello) suonano
brani di Bruno Walter (1876–1962).
9.08: Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 18.30
Conferenza di **Jack Haendler** e visione di
documentari.
In collaborazione con Ceresio Estate.
Con il sostegno della Familien-Vontobel-Stiftung.

Veranstaltungen

8. — 9. August

Bruno Walter Musiktage
Konzert, Vortrag und Filme

8.08: Kirche S. Abbondio, Gentilino, 20.45 Uhr
Ambra Albek (Violine und Bratsche), **Fiona Albek**
(Klavier), **Jean Muller** (Klavier), **Jan Valta** (Violine),
Eduard Bayer (Violine), **Robert Lakatos** (Bratsche)
und **Theodor Brcko** (Cello) spielen Werke von
Bruno Walter (1876–1962).
9.08: Museum Hermann Hesse Montagnola, 18.30
Uhr
Vortrag von **Jack Haendler** und Dokumentarfilme.
In Zusammenarbeit mit Ceresio Estate.
Mit Unterstützung der Familien-Vontobel-Stiftung.

Events

8 — 9 August

Bruno Walter Music Days
Concert, lecture and documentary films.

8.08 St. Abbondio's Church, Gentilino, 20.45
Ambra Albek (violin and viola), **Fiona Albek** (piano),
Jean Muller (piano), **Jan Valta** (violin), **Eduard Bayer**
(violin), **Robert Lakatos** (viola) and **Theodor Brcko**
(cello) play works by Bruno Walter (1876–1962).
9.08 Museo Hermann Hesse Montagnola, 18.30
Lecture by **Jack Haendler** and a documentary film.
In collaboration with Ceresio Estate.
With the support of Familien-Vontobel-Stiftung.

Domenica 10 Agosto

«**Spesse volte [...] mi risospingerei
da morte a nascita**»

Letture

Cimitero di S. Abbondio, ore 17.00
Con **Antonio Ballerio** (italiano) e **Rudolf Cornelius**
(tedesco) per il 46° anniversario della morte di
Hermann Hesse.

Sonntag 10. August

«**Oft noch [...] wirst du mich jagen
von Tod zu Geburt**»

Lesung

Friedhof S. Abbondio, 17.00 Uhr
Mit **Rudolf Cornelius** (deutsch) und **Antonio Ballerio**
(italienisch) zum 46. Todestag von Hermann Hesse.

Sunday 10 August

«**Often (...) you will chase me again from
death to birth**»

Reading

Cemetery of St. Abbondio, 17.00
With **Antonio Ballerio** (Italian) and **Rudolf Cornelius**
(German) on the occasion of the 46° anniversary of
Hermann Hesse's death.

15 — 17 Agosto

**Luoghi di nostalgia:
da Montagnola a Carona**
Corso di acquerello

Ritrovo: Museo Hermann Hesse Montagnola
Venerdì 15 agosto, ore 10.30
Con Lisa Kölbl-Thiele (in tedesco).
www.lisa-koelbl-thiele.de
Costo Fr. 300.-; iscrizione entro il 30 giugno.

15. — 17. August

**Orte der Sehnsucht:
von Montagnola nach Carona**
Aquarell-Malkurs

Treffpunkt: Museum Hermann Hesse Montagnola
Freitag 15. August, 10.30 Uhr
Mit Lisa Kölbl-Thiele (in deutscher Sprache).
www.lisa-koelbl-thiele.de
Kursgebühr Fr. 300.-; Anmeldungen bis 30. Juni.

15 — 17 August

**Longing for a place:
From Montagnola to Carona**
Watercolours course

Meeting point: Museo Hermann Hesse Montagnola
Friday, 15 August, 10.30
With Lisa Kölbl-Thiele (in German)
www.lisa-koelbl-thiele.de
Course fee Fr. 300.-; enrolment by 30 June.

Sabato 23 Agosto

**Lakshmi sorride.
L'India tra religiosità
e boom economico**
Conferenza

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 17.30
Con Bernard Imhasly.
L'induismo ha sempre avuto un ruolo importante
nella vita quotidiana e nella coscienza degli indiani.
Oggi, in un'epoca di rapidi cambiamenti economici,
è cambiato questo ruolo? Oppure la tradizione si è
integrata al moderno?
In tedesco; entrata Fr. 7.50 / Fr. 6.–

Samstag 23. August

**Lakshmi lächelt.
Indien zwischen Religiosität
und Wirtschaftsboom**
Vortrag

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.30 Uhr
Mit Bernard Imhasly.
Der Hinduismus hat immer eine grosse Rolle im
alltäglichen Leben und im Bewusstsein der Inder
gespielt. Hat sich das heute, in Zeiten eines rasanten
ökonomischen Wandels, geändert? Oder findet eine
Integration von Tradition und Moderne statt?
In deutscher Sprache; Eintritt Fr. 7.50 / Fr. 6.–

Saturday 23 August

**Lakshmi smiles.
India between religiosity
and economic boom**
Lecture

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.30
With Bernard Imhasly.
Hinduism has always had a crucial role in the daily
life and the consciousness of Indian people. Has this
role changed today, a period of fast economical
changes? Or has tradition integrated with the
modern?
In German; admission Fr. 7.50 / Fr. 6.–

Sabato 30 Agosto

Raga rari
Concerto omaggio a Hermann Hesse

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 20.30
Con Udai Mazumdar (tabla) e Pandit Sanjay Guha
(sitar e tanpura).
In questa speciale occasione gli artisti hanno scelto
di interpretare dei *Raga* poco noti al pubblico.
Entrata Fr. 15.– / Fr. 10.–

Samstag 30. August

Seltene Ragas
Konzert-Hommage an Hermann Hesse

Museum Hermann Hesse Montagnola, 20.30 Uhr
Mit Udai Mazumdar (Tabla) und Pandit Sanjay Guha
(Sitar und Tanpura).
Zu diesem Anlass interpretieren die Künstler *Ragas*,
die nahezu unbekannt sind.
Eintritt Fr. 15.– / Fr. 10.–

Saturday 30 August

Rare ragas
A tribute concert to Hermann Hesse

Museo Hermann Hesse Montagnola, 20.30
With Udai Mazumdar (tabla) and Pandit Sanjay Guha
(sitar and tanpura).
On this special occasion the artists will perform rare
Ragas, almost unknown to the public.
Admission Fr. 15.– / Fr. 10.–

Sabato 13 Settembre

**Riflessioni dei discendenti della
famiglia su Hermann Hesse, uomo e
scrittore**
Ospite: Sybille Siegenthaler-Hesse

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 17.30
La nipote Sybille Siegenthaler-Hesse, figlia di Martin
Hesse, rievoca il nonno e la sua prima moglie, Mia
Bernoulli, in una conversazione con Regina Bucher.
In tedesco; entrata libera.

Samstag 13. September

**Gedanken der Nachkommen zu
Hermann Hesse als Mensch und
Schriftsteller**
Zu Gast: Sybille Siegenthaler-Hesse

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.30 Uhr
Die Hesse-Enkelin Sybille Siegenthaler, Tochter von
Martin Hesse, erinnert sich im Gespräch mit Regina
Bucher an ihren Grossvater und seine erste Frau Mia
Bernoulli. In deutscher Sprache; Eintritt frei.

Saturday 13 Settembre

**The family descendants' thoughts on
Hermann Hesse, as writer and man.**
Guest: Sybille Siegenthaler-Hesse

Museo Hermann Hesse Montagnola, 17.30
The grandchild Sybille Siegenthaler-Hesse, the
daughter of Martin Hesse, will recall his grandfather
and his first wife, Mia Bernoulli, in a conversation
with Regina Bucher.
In German; admission free.

Sabato 20 Settembre

**«Scaltro schernitore»
e «Ingenuo usignolo».**
Thomas Mann e Hermann Hesse:
genesi di un'amicizia

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 17.30
Con Volker Michels.
In tedesco; entrata Fr. 7.50 / Fr. 6.–

Samstag 20. September

**»Spitzbübischer Spötter«
und »Treuherzige Nachtigall«.**
Thomas Mann und Hermann Hesse.
Zur Genese einer Freundschaft

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.30 Uhr
Mit Volker Michels.
In deutscher Sprache; Eintritt Fr. 7.50 / Fr. 6.–

Saturday 20 Settembre

**«Daring teaser»
and «naïve nightingale».**
Thomas Mann and Hermann Hesse:
the birth of a friendship

Museo Hermann Hesse Montagnola, 17.30
With Volker Michels.
In German; admission Fr. 7.50 / Fr. 6.–

Domenica 21 Settembre

«Se mai ci rivedremo,
Hermann Hesse?»

Lettura

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 17.00
Con **Claudio Moneta** (italiano) e **Uta Wagner**
(tedesco). Brani tratti dallo scambio epistolare di
Hesse con Mann al tempo del nazionalsocialismo.
Entrata Fr. 7.50 / Fr. 6.–

Sonntag 21. September

«Ob wir einander wiedersehen werden,
Hermann Hesse?»

Lesung

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.00 Uhr
Mit **Uta Wagner** (deutsch) und **Claudio Moneta**
(italienisch). Auszüge aus dem Briefwechsel Mann-
Hesse in der Zeit des Nationalsozialismus.
Eintritt Fr. 7.50 / Fr. 6.–

Sunday 21 Settembre

«Will we ever see each other again,
Hermann Hesse?»

Reading

Museo Hermann Hesse Montagnola, 17.00
With **Claudio Moneta** (Italian) and **Uta Wagner**
(German). Excerpts from the correspondence
between Hesse and Mann at the time of National
Socialism. Admission Fr. 7.50 / Fr. 6.–

27 Settembre '08 — 15 Gennaio '09

«Magia dei colori» – La Collina d'Oro
di Hermann Hesse a Calw

Museo Hermann Hesse Calw, 27.09.08 — 15.01.09
Esposizione: «**Quel paesaggio così calmo e così
eterno**». Fotografie di Giosanna Crivelli e testi di
Hermann Hesse. Vernissage: 27.09.08, ore 18.00.
27.09.08, ore 19.30: «**Magia dei colori**»
Lettura e musica con **Antonio Ballerio** (italiano),
Graziella Rossi (tedesco), **Roberto Mucchiut**
(contrabbasso e hang) e **Davide Paterlini**
(sassofono). Info: www.calw.de, T. +49 7051 96 88 10

27. September '08 — 15. Januar '09

«Magie der Farben» – Hermann Hesses
Collina d'Oro in Calw

Hermann-Hesse-Museum Calw, 27.09.08 — 15.01.09
Ausstellung: «**Diese Landschaft so beruhigt und so
ewig**». Fotografien von Giosanna Crivelli und Texte
von Hermann Hesse. Vernissage: 27.09.08, 18.00
Uhr. 27.09.08, 19.30 Uhr: «**Magie der Farben**»
Lesung und Musik, mit **Graziella Rossi** (deutsch),
Antonio Ballerio (italienisch), **Roberto Mucchiut**
(Kontrabass und Hang) und **Davide Paterlini**
(Saxophon). Info: www.calw.de, T. +49 7051 96 88 10

27 September '08 — 15 January '09

«The magic of colours» – Hermann
Hesse's Collina d'Oro in Calw

Hermann-Hesse-Museum Calw, 27.09.08 — 15.01.09
Exhibition: «**This landscape, so calm and so
eternal**». Photographs by Giosanna Crivelli and texts
by Hermann Hesse. Vernissage: 27.09.08, 18.00.
27.09.08, 19.30: «**The magic of colours**»
Reading and music with **Antonio Ballerio** (Italian),
Graziella Rossi (German), **Roberto Mucchiut**
(contrabass and hang) and **Davide Paterlini**
(saxophone). Info: www.calw.de, T. +49 7051 96 88 10

Sabato 4 Ottobre

«Solo un poeta volevo essere...»
Calw si presenta a Collina d'Oro
in occasione del gemellaggio

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 18.30
Serata musicale con **Dieter Huthmacher** (voce
e chitarra), **Matthias Hautsch** (chitarra) e **Herbert
Schnierle-Lutz** (moderatore). Entrata libera.

Samstag 4. Oktober

«Nur ein Dichter wollt' ich werden...»
Calw präsentiert sich anlässlich
der Partnerschaft in Collina d'Oro

Museum Hermann Hesse Montagnola, 18.30 Uhr
Liederabend mit **Dieter Huthmacher** (Vocal und
Gitarre), **Matthias Hautsch** (Gitarre) und **Herbert
Schnierle-Lutz** (Moderator). Eintritt frei.

Saturday 4 October

«All I wanted to be was a poet...»
Calw presenting itself to Collina d'Oro
On occasion of the town twinning

Museo Hermann Hesse Montagnola, 18.30
Musical evening with **Dieter Huthmacher** (vocal and
guitar), **Matthias Hautsch** (guitar) and **Herbert
Schnierle-Lutz** (moderator). Admission free.

Sabato 11 Ottobre

Aperitivo con lo scrittore
Ospite: **Andrea Gianinazzi**

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 17.30
In occasione di questi incontri molto seguiti,
intrattenendosi a colloquio con **Andrea Gianinazzi**,
Rossana Maspero ne introduce le opere.
Legge **Antonio Ballerio** (italiano)
Con il sostegno della Banca Raiffeisen Breganzona.
Entrata libera.

Samstag 11. Oktober

Aperitif mit einem Schriftsteller
Zu Gast: **Andrea Gianinazzi**

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.30 Uhr
In dieser sehr beliebten Veranstaltungsreihe
präsentiert **Rossana Maspero** im Gespräch mit
Andrea Gianinazzi dessen Werke.
Es liest **Antonio Ballerio** (italienisch)
Mit Unterstützung der Banca Raiffeisen Breganzona.
Eintritt frei.

Saturday 11 October

Aperitif with the writer
Guest: **Andrea Gianinazzi**

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.30
In this popular literary event, **Rossana Maspero**
entertains her guest **Andrea Gianinazzi** with a lively
conversation revealing the backgrounds of his
literary creation. Reading: **Antonio Ballerio** (Italian)
With the support of Banca Raiffeisen Breganzona.
Admission free.

Sabato 18 Ottobre

Energia dell'opera-mondo:
Kandinsky
L'arte incontra la filosofia

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 17.30
Conferenza con diapositive di **Nicola Emery**
su Wassily Kandinsky, quale fondatore della
pittura astratta.
In italiano; entrata libera.

Samstag 18. Oktober

Kandinsky:
Energie der Kunstwerke-Welt
Kunst begegnet Philosophie

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.30 Uhr
Dia-Vortrag von **Nicola Emery** über Wassily
Kandinsky, der als der Begründer der abstrakten
Malerei gilt.
In italienischer Sprache; Eintritt frei.

Saturday 18 October

Energy of the world-work of art:
Kandinsky
When Art meets Philosophy

Museo Hermann Hesse Montagnola, 17.30
Lecture with slides on Wassily Kandinsky, founder of
abstract painting, by **Nicola Emery**.
In Italian; admission free.

Domenica 26 Ottobre

«L'ostinazione diverte»
Lettura e musica

Fondazione Monte Verità, Ascona, ore 17.00
Lettura con **Claudio Moneta** (italiano), **Graziella
Rossi** (tedesco) e **Harry White** (sassofono).
Manifestazione in collaborazione con la Fondazione
Monte Verità (www.monteverita.org).

Sonntag 26. Oktober

«Eigensinn macht Spass»
Lesung und Musik

Fondazione Monte Verità, Ascona, 17.00 Uhr
Lesung mit **Graziella Rossi** (deutsch), **Claudio
Moneta** (italienisch) und **Harry White** (Saxophon).
Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der
Fondazione Monte Verità (www.monteverita.org).

Sunday 26 October

«Obstinacy amuses»
Reading and music

Fondazione Monte Verità, Ascona, 17.00
Reading with **Claudio Moneta** (Italian), **Graziella
Rossi** (Tedesco) and **Harry White** (saxophone).
Event in collaboration with the Fondazione Monte
Verità (www.monteverita.org).

Sabato 8 Novembre

**Video distopie:
dalle Salines Royales di Ledoux
al Panopticon al Grande Fratello...**
L'arte incontra la filosofia

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 17.30
Conferenza con diapositive di **Nicola Emery**.
In italiano; entrata libera.

Samstag 8. November

**Negative Bildschirm-Utopien: von den
Königlichen Salinen Ledoux' über das
Panoptikum zum Grossen Bruder...**
Kunst begegnet Philosophie

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.30 Uhr
Dia-Vortrag von **Nicola Emery**.
In italienischer Sprache; Eintritt frei.

Saturday 8 November

**Video dystopias:
from Salines Royales by Ledoux,
to Panopticon and Big Brother...**
When Art meets Philosophy

Museo Hermann Hesse Montagnola, 17.30
Lecture with slides by **Nicola Emery**
In Italian; admission free

Sabato 29 Novembre

**Aperitivo con lo scrittore
Ospite: Massimo Carlotto**

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 17.30
In occasione di questi incontri molto seguiti,
intrattenendosi a colloquio con **Massimo Carlotto**,
Rossana Maspero ne introduce le opere.
Legge **Antonio Ballerio**.
Con il sostegno della Banca Raiffeisen Breganzona.
In italiano; entrata libera.

Samstag 29. November

**Aperitif mit einem Schriftsteller
Zu Gast: Massimo Carlotto**

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.30 Uhr
In dieser sehr beliebten Veranstaltungsreihe
präsentiert **Rossana Maspero** im Gespräch mit
Massimo Carlotto dessen Werke.
Es liest **Antonio Ballerio**.
Mit Unterstützung der Banca Raiffeisen Breganzona.
In italienischer Sprache; Eintritt frei.

Saturday 29 November

**Aperitif with the writer
Guest: Massimo Carlotto**

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.30
In this popular literary event, **Rossana Maspero**
entertains her guest **Massimo Carlotto** with a lively
conversation revealing the backgrounds of his
literary creation. Reading: **Antonio Ballerio**
With the support of Banca Raiffeisen Breganzona.
In Italian; admission free.

Ogni Domenica

Lecture

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 17.00
Lettura dalle opere di Hermann Hesse.
In **novembre** e **dicembre** solo ogni prima domenica
del mese alle ore 16.00 (2.11 / 7.12).
In italiano e tedesco; entrata Fr. 7.50 / Fr. 6.–

Jeden Sonntag

Lesungen

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.00 Uhr
Lesung aus den Werken Hermann Hesses.
Im **November** und **Dezember** nur jeden ersten
Sonntag im Monat, 16.00 Uhr (2.11. / 7.12.).
Auf deutsch und italienisch; Eintritt Fr. 7.50 / Fr. 6.–

Every Sunday

Readings

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.00
Reading from works by Hermann Hesse.
In **November** and **December** only on the first Sunday
of the month at 16.00 (2.11 / 7.12).
In Italian and in German; admission Fr. 7.50 / Fr. 6.–

Passeggiata guidata e Audioguida

Sulle orme di Hermann Hesse

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 15.00
Ogni venerdì da maggio ad ottobre è possibile
percorrere la passeggiata con una guida
(Fr. 20.– compreso rinfresco ed entrata al Museo).
Sono inoltre a disposizione le audioguide che
accompagnano il visitatore sulle orme di Hermann
Hesse e su altri itinerari della Collina d'Oro.

Geführte Wanderung und Audioguide

Auf den Spuren Hermann Hesses

Museum Hermann Hesse Montagnola, 15.00 Uhr
Von Mai bis Oktober, wird jeden Freitag eine geführte
Wanderung angeboten (Fr. 20.– inkl. Erfrischung
und Eintritt ins Museum).
Im Museum stehen Audioguides zur Verfügung,
die auf den Spuren Hermann Hesses und auf
anderen Spaziergängen in der Collina d'Oro führen.

Guided walking-tour and audio-guides

On the footsteps of Hermann Hesse

Museum Hermann Hesse Montagnola, 15.00
Every Friday, from May until October, the Museum
offers guided walking-tours. (Fr. 20.–, including
museum admission and refreshment at the grotto).
Audio-guides are also available for the walk, on the
footsteps of Hermann Hesse, and for other itineraries
of Collina d'Oro.

Boccardoro – Caffè letterario

Oltre all'esposizione permanente, alle mostre
temporanee e a una sala cinema, il Museo è dotato di
un bookshop molto fornito. Novità: il **Caffè letterario
Boccardoro**, situato nelle immediate vicinanze del
Museo, offre un'atmosfera piacevole e rilassata dove
bere un caffè o gustare piccoli spuntini accompagna-
ti da vini e bibite. Vi è inoltre a disposizione un'ampia
scelta di giornali, riviste, libri in lingue diverse e un
internet point.
Marzo – Ottobre
Tutti i giorni: 9.30 – 19.00
Novembre – Febbraio
Sabato e Domenica: 9.30 – 18.00

Boccardoro – Literaturcafé

Das Museum bietet neben Dauerausstellung,
Wechselausstellungen und Kino auch einen gut
sortierten Bookshop. Neu ist das **Literaturcafé
Boccardoro**, das in unmittelbarer Nähe zum Museum
in angenehmer Atmosphäre Getränke und kleine
Speisen serviert. Es stehen Zeitschriften, Zeitungen,
viele Bücher in verschiedenen Sprachen und ein
Internetpoint zur Verfügung.
März – Oktober
Täglich: 9.30 – 19.00
November – Februar
Samstag und Sonntag: 9.30 – 18.00

Boccardoro – Literary Café

Besides the permanent collection, the temporary
exhibitions and a cinema, the Museum offers a well
furnished bookshop. News: the **Literary Café**,
located next to the Museum, offers a pleasant and
relaxed atmosphere where you can enjoy a coffee or
a light lunch. International newspapers, magazines
and books in different languages, as well as an
internet point are also available.
March – October
Open daily: 9.30 – 19.00
November – February
Saturday and Sunday: 9.30 – 18.00



Fondazione Hermann Hesse
Montagnola

Museo Hermann Hesse Montagnola

Torre Camuzzi
CH-6926 Montagnola

T +41 91 993 37 70
F +41 91 993 37 72

info@hessemontagnola.ch
www.hessemontagnola.ch

Marzo – Ottobre

Tutti i giorni
10.00 – 18.30

Novembre – Febbraio

Sabato e Domenica
10.00 – 17.30

Entrata
Fr. 7.50 / Fr. 6.–

März – Oktober

Täglich
10.00 – 18.30

November – Februar

Samstag und Sonntag
10.00 – 17.30

Eintritt
Fr. 7.50 / Fr. 6.–

March-October

Open daily
10.00 - 18.30

November – February

Saturday - Sunday
10.00-17.30

Admission
Fr. 7.50 / Fr. 6.–



Comune
di Collina d'Oro



VOLKART STIFTUNG

Suhrkamp Verlag

Repubblica e Cantone Ticino
DECS



Hermann Hesse-Stiftung
Bern

fondazione culturale collinadoro

ERNST GÖHNER STIFTUNG

HULDA und GUSTAV
ZUMSTEG-STIFTUNG

Concerti del Lunedì

Montagskonzerte

Monday concerts

15.09

Apertura con il Quartetto Carmina

Matthias Enderle (violino), Susanne Frank (violino), Wendy Champney (viola), Stephan Goerner (violoncello). Opere di J. Haydn, D. Schnyder (dedicato al Quartetto Carmina), F. Mendelssohn.

15.09

Eröffnung mit dem Carmina Quartett

Matthias Enderle (Violine), Susanne Frank (Violine), Wendy Champney (Viola), Stephan Goerner (Violoncello). Werke von J. Haydn, D. Schnyder (dem Carmina Quartett gewidmet), F. Mendelssohn.

15.09

Opening with the Carmina Quartet

Matthias Enderle (violin), Susanne Frank (violin), Wendy Champney (viola), Stephan Goerner (cello). Works by J. Haydn, D. Schnyder (dedicated to the Carmina Quartet), F. Mendelssohn.

22.09

«Serata con musiche ibero-amicane»

Alberto Lysy (violino) con l'ensemble Solidaridad Argentina. Opere di J. de Lianas, A. Alcorta, J. B. Alberdi, P. Saenz, A. Piazzolla, A. Lysy.

22.09

«Abend mit lateinamerikanischer Musik»

Alberto Lysy (Violine) mit dem Ensemble Solidaridad Argentina. Werke von J. de Lianas, A. Alcorta, J.B. Alberdi, P. Saenz, A. Piazzolla, A. Lysy.

22.09

«Ibero-American music evening»

Alberto Lysy (violin) with the Solidaridad Argentina Ensemble. Works by J. de Lianas, A. Alcorta, J.B. Alberdi, P. Saenz, A. Piazzolla, A. Lysy.

29.09

«Paganini contro Paganini»

Rudolf Koelman (violino) e Raaf Hekkema (sassofono). Capricci di Nicolò Paganini.

29.09

«Paganini gegen Paganini»

Rudolf Koelman (Violine) und Raaf Hekkema (Saxofon). Capriccios von Nicolò Paganini.

29.09

«Paganini against Paganini»

Rudolf Koelman (violin) and Raaf Hekkema (saxophone). Caprices by Nicolò Paganini.

06.10

«Il misticismo attraverso l'intimo sentimento e la purezza del genio musicale»

Alessandro D'Onofrio (pianoforte). Opere di J. S. Bach, F. Busoni, W. A. Mozart, E. Grieg e F. Liszt.

06.10

«Mystizismus durch die tiefen Gefühle und die Klarheit des musikalischen Geistes»

Alessandro D'Onofrio (Klavier). Werke von J.S.Bach, F.Busoni, W.A.Mozart, E.Grieg und F.Liszt.

06.10

«Mysticism through the inmost feeling and the pureness of the musical genius»

Alessandro D'Onofrio (piano). Works by J.S. Bach, F. Busoni, W.A. Mozart, E. Grieg and F. Liszt.

13.10

«Beethoven e rarità impressionistiche»

Nora Chastain (violino) e Friedemann Rieger (pianoforte). Opere di L. van Beethoven, J. Turina, K. Szymanowski.

13.10

«Beethoven und impressionistische Raritäten»

Nora Chastain (Violine) und Friedemann Rieger (Klavier). Werke von L.van Beethoven, J. Turina, K.Szymanowski.

13.10

«Beethoven and Impressionistic Rarities»

Nora Chastain (violin) and Friedemann Rieger (piano). Works by L.van Beethoven, J. Turina and K. Szymanowski.

20.10

«Tre capolavori»

Pier Narciso Masi (pianoforte). Opere di W. A. Mozart (Sonata), L. van Beethoven (Chiaro di Luna), Mussorsky (quadri di un'esposizione). P. N. Masi è conosciuto come uno dei massimi esperti di musica da camera.

20.10

«Drei Meisterwerke»

Pier Narciso Masi (Klavier). Werke von W.A.Mozart (Sonate), L.van Beethoven (Mondscheinsonate), Mussorsky (Bilder einer Ausstellung). Hinweis: Masi gehört zu den führenden Kammermusik-Experten.

20.10

«Three masterpieces»

Pier Narciso Masi (piano). Works by W.A. Mozart (Sonata), L. van Beethoven (Moonlight), Mussorsky (Pictures at an Exhibition). P.N. Masi is known as one of the greatest experts of chamber music.

Tutti i concerti avranno inizio alle ore 20.30
Entrata Fr. 15.- (studenti e AVS entrata libera)

Alle Konzerte beginnen um 20.30 Uhr
Eintritt: Fr.15.-
(Eintritt frei für Studierende und AHV)

Concerts begin at 20.30
Tickets: Fr.15.- (free entry to students and seniors)

A cura della
Fondazione Boccadoro
(in costituzione)

Veranstaltet von der
Boccadoro-Stiftung
(Gründung ist im Gange)

Edited by
Fondazione Boccadoro
(under construction)